

ГЕНДЕРНЫЕ СТЕРЕОТИПЫ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ БРАЧНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЯХ

Ковальская М. П.

Республика Беларусь, г. Витебск

Международный университет «МИТСО»,

старший преподаватель кафедры иностранных языков

и межкультурных коммуникаций

В современном мире роль женщины обществе не ограничивается домом и семьей, гендерные стереотипы о том, что женщина должна быть лишь женой, матерью и хранительницей домашнего очага, постепенно теряют свою актуальность. Понятие гендера является одним из механизмов преодоления идеологии патриархатности и андроцентризма. Говоря о преодолении патриархатности, речь, безусловно, не идет о восстановлении матриархата, если таковой когда-либо существовал в истории. Речь идет о равных правах и возможностях для мужчин и женщин по представительству во всех структурных и иерархических сегментах общества, обретение всеми индивидами из разных слоев общества равной «субъективной свободы».

Для выяснения актуальности стереотипа о зависимости женщины и индивидуальности и независимости мужчины в британской культуре мы подвергли анализу женские и мужские брачные объявления, размещенные на интернет-платформе британского медиаиздания «The Guardian».

Результаты исследования показывают, что женщины в качестве своего будущего партнера видят:

– обеспеченного, независимого, уверенного мужчину, на которого можно положиться, указывая финансовую независимость и профессиональную успешность: *financially stable/comfortable (в прочном финансовом положении), successful (успешный), career-minded (карьерист), who has a career (у которого есть карьера), professional (профессионал), who has an established career (у которого есть постоянная работа), with a good job (с хорошей работой)*;

– личную независимость и самосознание: *self-sufficient (самостоятельный), independent (независимый), a man who knows who he is (мужчина, который знает, кто он есть на самом деле), who is mature and know what they want (зрелый, который знает, чего хочет)*; инициативность: *can take control of things (может взять все в свои руки)*; надежность: *reliable (надежный), trustworthy (заслуживающий доверия)*.

Независимость является одним из ключевых факторов при поиске спутника жизни: – *I am also looking for someone independent and happy in their own life. – Я ищу также независимого человека, довольного своей жизнью;*

– *A confident gentlemen who just knows, is proud of his success and is considerate. – Уверенный в себе и внимательный джентльмен, который гордится своим успехом.*

Однако желаемая независимость потенциального супруга не исключает собственную самостоятельность и не ограничивает свободу: *you will be supportive and allow me freedom and independence, while being able to lead (ты будешь поддерживать меня и давать мне свободу и независимость, будучи способным вести);*

– *My idea of a perfect relationship is one in which each party flourishes with the support of the other and both are happier together than apart, whilst maintaining their independence (мое представление об идеальных отношениях: каждая сторона процветает, чувствуя поддержку другой стороны, и оба партнера счастливее вместе, чем врозь, будучи при этом независимыми).*

Для более полного анализа воплощения такого понятия, как независимость, в англоязычных брачных объявлениях, следует рассмотреть также мужскую перцепцию данного понятия в контексте отношений мужчины и женщины. При описании образа будущей супруги используются следующие характеристики: *a professional independent lady who knows what they want in their life (профессиональная независимая девушка, которая знает, чего хочет в жизни), strong, ambitious personality (сильная, амбициозная личность), very independent (очень независимая), you are financially content (ты довольна своим финансовым положением).* Следует отметить, что в мужских объявлениях о знакомстве упоминания независимости, профессиональности и амбициозности встречаются гораздо реже, чем в женских представлениях об идеальном мужчине. Для выражения данных концептов мужчины используют те же самые лексические единицы, что и женщины: *independent, strong, ambitious, в то время как существительные career (карьер) и job (работа) не употребляются вовсе.*

Кто-то же напротив видит женщину именно хранительницей домашнего очага, опираясь на библейские взгляды: *She would strive daily to establish a home that glorifies God (Ежедневно она будет стремиться создать домашний очаг, восхваляющий Бога).* Некоторые мужчины подразумевают сотрудничество обеих сторон, равенство в отношениях и независимость обоих партнеров:

independent but yet able to be part of a team (независимая, но в то же время способна быть частью команды).

Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что при поиске будущего партнера большинство британцев руководствуется сложившимся стереотипом, касающимся главенствующей позиции мужчины в семье и его образа «кормильца». Однако существует тенденция поиска равного партнера, предполагающая определенную независимость каждого из супругов.

Согласно гендерным стереотипам, сложившимся во многих странах, создание семьи является для женщины приоритетной целью в жизни, так же, как и забота о детях. Данный стереотип подтверждается более частым упоминанием концепта «семья» в женских брачных объявлениях, в которых женщины изъявляют желание найти партнера, готового к серьезным отношениям: *family values are important (семейные ценности играют важную роль); looking for someone family-oriented (ищу человека, намеренного создать семью); someone who loves family life (тот, кто любит семейную жизнь); values the family and friends (ценит семью и друзей).*

Особенностью женских объявлений о знакомстве является также то, что одной из важнейших характеристик будущего партнера в них является любовь к детям и умение с ними ладить. Одной из причин этого является то, некоторые женщины имеют детей от прошлых отношений:

– *The most important thing though would be a person's ability and commitment to getting on with my children. – Хотя самым главным является обязательство и способность ладить с моими детьми*

Внешние данные в британских брачных объявлениях, как правило, не играют существенной роли при поиске партнера. В основном встречаются прилагательные, означающие общую привлекательность человека. Такие лексические единицы, как *good-looking (красивый/-ая, приятной внешности), attractive (привлекательный/-ая), sexy (сексуальный/-ая)* не характеризуются определенной гендерной принадлежностью и используются как мужчинами, так и женщинами, в отличие от таких прилагательных, как *beautiful (красивая), pretty (симпатичная), nice-looking (миловидная) или handsome (красивый)*, которые, как правило, коррелируются со словами *girl* либо *woman* в первом случае и со словом *man* во втором.

Гендерные стереотипы также находят здесь свое отражение. В описании потенциальной супруги мужчины обращаются к сложившимся в обществе стереотипам и нормам поведения.

К примеру, слово *feminine* (женственная) является непосредственным индикатором фемининности в языке и подразумевает особый образ поведения и внешний вид, который напрямую ассоциируется с женским полом, как и прилагательные *elegant* (элегантная), *sophisticated* (утонченная). Некоторые прибегают к более детальным описаниям внешности: *dark-haired, brown-eyed* (темноволосая, кареглазая), *long hair* (длинные волосы), *brunette* (брюнетка); иногда при этом используют изобразительно-выразительные средства языка: *killer smile* (убийственная улыбка), *gorgeous eyes* (восхитительные глаза), *bright sparkling eyes and a great smile* (яркие, искрящиеся глаза и прекрасная улыбка). Для мужчин также важно, чтобы женщина была довольна своей внешностью: *Must be someone who takes pride in their appearance* (должна быть той, которая гордится своей внешностью); *comfortable with her looks* (довольна своей внешностью). Однако чрезмерный уход за своей внешностью и пользование косметическими средствами не приветствуется и в следующем примере даже высмеивается: *Sorry but tons of makeup and perfume makes me and my dogs sneeze!* (Извините, но тонны косметики и парфюма заставляют меня и моих собак чихать!).

Проанализировав лексические средства репрезентации внешнего образа будущих партнеров, мы можем сделать вывод о том, что данный критерий в большей мере подвержен влиянию гендерных стереотипов о типичных мужских и женских образах, если партнер обращает внимание на внешние данные. Однако стоит отметить, что большинство пользователей не придают внешнему облику человека большого значения и гораздо больше ценят его личностные качества.

К личностным качествам, присущим как мужским, так и женским искомым характеристикам, в первую очередь относятся честность, искренность, доброта, образованность, верность и заботливость: *Value truthfulness, kindness and respect for others. – Ценю искренность, доброту и уважение к другим.*

Для выявления степени соответствия англоязычных брачных объявлений гендерным стереотипам, мы рассмотрели их в различных аспектах, проанализировав языковую репрезентацию независимости партнеров в отношениях, внешних данных и преобладающих личностных качеств. В результате чего мы можем сделать вывод, что англоязычные объявления о знакомстве гендерно обусловлены в достаточно высокой степени, однако о полном соответствии сложившимся стереотипам здесь речь не идет.